



CD-413 STEREO

digital

MIKAEL HELASVUO, flute
JUKKA SAVIJOKI, guitar

Mauro Giuliani

The Complete Works for
Flute and Guitar — Volume 3

Grand Potpourri, Op.53

Pièces faciles et agréables, Op.74

Potpourri tiré de l'Opéra
"Tancredi", Op.76

Six Variations, Op.81

Gran Pot-Pourri, Op.126

A BIS original dynamics recording

GIULIANI, Mauro (1781-1829)**Complete Works for Flute and Guitar — Volume 3****1 Grand Potpourri, Op.53 (Weigl/Diabelli) 10'09**

1/1. Andante. Grave 1'33 — 1/2. Allegretto 2'32 — 1/3. Allegro vivace 1'42 —
 1/4. Andantino 0'27 — 1/5. Presto 0'35 — 1/6. Allegretto 1'00 —
 1/7. Grazioso 0'59 — 1/8. Più mosso 1'21

Pièces faciles et agréables, Op.74 (Cappi) 28'11

- | | | |
|-----------|---------------------------------|------|
| 2 | I. Sostenuto | 1'47 |
| 3 | II. Menuetto — Trio | 2'26 |
| 4 | III. Grazioso | 1'00 |
| 5 | IV. Allegretto — Trio | 1'51 |
| 6 | V. Maestoso. Sostenuto | 2'09 |
| 7 | VI. Menuetto (Allegro) — Trio | 2'21 |
| 8 | VII. Allegretto. Spiritoso | 1'43 |
| 9 | VIII. Andantino. Grazioso | 1'24 |
| 10 | IX. Tempo di Marcia | 1'50 |
| 11 | X. Allegro scherzoso | 2'15 |
| 12 | XI. Maestoso. Cantabile | 1'53 |
| 13 | XII. Grazioso | 1'32 |
| 14 | XIII. Menuetto (Allegro) — Trio | 1'49 |
| 15 | XIV. Andantino. Bolero | 1'28 |
| 16 | XV. Andantino. Grazioso | 1'09 |
| 17 | XVI. Vivace | 0'35 |

18 Potpourri tiré de l'Opéra Tancredi, Op.76 (Mollo) 14'18

18/1. Andante. Marcato 1'24 — 18/2. Allegro 1'14 —
 18/3. Moderato 2'04 — 18/4. Più lento 3'16 — 18/5. Sostenuto 1'31 —
 18/6. Moderato 1'08 — 18/7. Moderato — Allegro 1'28 — 18/8. Polonese 2'13

- [19] Six Variations, Op.81 (Weigl) 6'32**
 19/1. Thema. *Grazioso* 1'00 — 19/2. Variation I 0'51 —
 19/3. Variation II 0'50 — 19/4. Variation III 0'53 — 19/5. Variation IV 0'50 —
 19/6. Variation V. *Un poco più lento* 1'06 — 19/7. Variation VI. *Tempo primo* 1'02
- Gran Pot-Pourri, Op.126 (Ricordi) 11'54**
[20] Introduzione. *Maestoso* 2'21
[21] 21/1. Thema. *Allegro (Zelmira di Rossini)* 0'33 2'49
 21/2. Variation I 0'34 — 21/3. Variation II 1'42
[22] *Andante* (Semiramide di Rossini) 1'18
[23] 23/1. *Allegro sostenuto (Mannuggia Pullece. Canzonetta Popolare di Napoli)* 1'00 2'52
 23/2. Variation I 1'00 — 23/3. Variation II 0'52
[24] 24/1. *Maestoso (Alfredo il Grande di Donizetti)* 0'40 2'33
 24/2. Variation 0'36 — 24/3. Finale 1'17

MIKAEL HELASVUO, flute

JUKKA SAVIJOKI, guitar

INSTRUMENTARIUM

Flute: Miyazawa 14K Gold Flute.

Guitar: Daniel Friederich 1987; strings: Sandvoss, bass; Aranjuez, treble.

Recording data: 1988-07-26/28. Finström Church. Åland, Finland

Recording engineer: Siegbert Ernst

Sony PCM-F1 digital recording equipment, 2 Neumann U89 microphones, SAM82 mixer

Producer: Siegbert Ernst

Digital editing: Siegbert Ernst

German translation: Barbara Ernst

Type setting, lay-out: Andrew Barnett

Cover text: Jukka Savijoki

French translation: Arlette Lemieux-Chéné

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1988 & 1989, BIS Records AB

In the beginning of the 19th century the guitar enjoyed a wide popularity in Europe and a lot of music was composed for it, partly due to the popularity of music making at home. Especially Vienna during the first decades of the 19th century and Paris a few years later were central in the flourishing of this music. On the side of solo music, a great amount of chamber music was composed for guitar with voice, violin, pianoforte or flute. In Vienna there were many famous guitarists such as Matiegka, Molitor, Schuster and Merz, but the most celebrated of them all was the Italian, **Mauro Giuliani**.

Giuliani was born on 27th July 1781 in Bisceglie, a small town on the Adriatic coast of southern Italy. He came to Vienna in 1806 and left it a good decade later. During his years in Vienna he achieved fame as the greatest guitarist of all times. He had close contacts with many musical celebrities of the time, among them Hummel, Salieri, Carl Maria von Weber and Ludwig van Beethoven. During his last years in Italy he is said to have played trios with Rossini and Paganini, which according to the famous Giuliani scholar Thomas Heck (Heck, Thomas F: *The Birth of the Classical Guitar and its Cultivation in Vienna reflected in the Career and Compositions of Mauro Giuliani*, Yale University, Ph.D, 1970) can very well be true. Many favourable reviews appeared in the press and the list of his dedicatees during the Vienna years is very impressive indeed. This can be considered as a rise in his social status. The bestowing of the rank of "Honorary Chamber Virtuoso" by the Empress Marie Louise upon Giuliani must also have been very flattering to a guitarist of that time. After his death in 1829 many of his compositions remained in print. In London a magazine called "Giulianiad" appeared in his honour. Giuliani's importance lies mainly in his large and interesting oeuvre and in his extensive use of the guitar's capabilities. Thomas Heck (op. cit., pp. 149-171) has laid importance on Giuliani's impact on the development of guitar notation from its rather primitive state into an independent guitar notation.

For the most part Giuliani's production has been unknown to audiences of today. A few works are known: the Sonata Op.15, Grand Overture, Handel Variations and the Duo Concertante Op.85 for flute and guitar. We have today a complete list of his works. This shows that Giuliani, in accordance with the fashion of the time, composed for various chamber ensembles. Included are 14 works for flute and guitar. Giuliani's output for the flute makes him in fact also one of the most important *flute* composers of the early 19th century!

Giuliani's style of composing is skilful with a touch of Italian charm. His sense of style and proportion is perfect. In his works for flute and guitar Giuliani uses all the forms in fashion

during the early 19th century, for example sonata form, rondo, variation, potpourri and minuet. As customary, composers used themes of other composers and Giuliani is no exception. He borrows freely, especially from Italian composers such as Rossini and Donizetti (part of the works in hand were composed in Italy) and self-quotations occur as well. Giuliani's skill in writing melodies was great. The listener will find many pleasing tunes which seem to have flown from Giuliani's pen almost as easily as they did from Mozart's.

The Works

A great deal of the following information comes either from Brian Jeffery's sleeve notes or from Dr.Th.Heck, to whom many thanks are due.

Grand Potpourri, Op.53

Giuliani composed three potpourris for flute and guitar. This one uses some themes by Mozart and others. The work starts dramatically with the Overture to *Don Giovanni* and later on we encounter for example the famous "champagne" aria from the same opera. Giuliani's skill in weaving the themes together without any empty spaces is amazing. There are some very operatic moments and the work is brought to a furious close after a peaceful, minuet-like *Grazioso*. It is a very virtuosic work, giving both players an equal part. It was published by Weigl in 1814 and reissued by Diabelli some 20 years later.

Pièces faciles et agréables, Op.74

This work is a fine collection of 16 small pieces. The moods are very varied and the melodies are full of Giuliani's warm spirit. The forms used include mainly the usual song form and the minuet. The guitar takes strongly the rôle of an accompanist, which certainly made these pieces accessible to amateurs. An interesting piece is No.14 which is marked *Andantino Bolero*. This is one of the rare instances when Giuliani seems interested in the Spanish flavour of the guitar, which was very strong during the Baroque. This collection was first published in 1816 by Peter Cappi in Vienna. Many re-publications appeared, which is not surprising considering the rather easy intelligibility of these pieces.

Potpourri tiré de l'Opéra Tancredi, Op.76

This work was first advertised in the Wiener Zeitung on 31st March 1817. The publisher was Tranquillo Mollo. It is based on themes from Rossini's *Tancredi*, a popular opera at that time. Here we find Giuliani at his most virtuosic and especially the flute part is full of drive and fire. After a dramatic beginning there follows a flow of beautiful themes interrupted by

opera-like recitatives. After the final *Polonaise* the work is ended in a very extrovert manner in the key of D.

Six Variations, Op.81

The earliest version of this work is for violin and guitar. The flute version was published in 1817 by Weigl. The flute part of this edition incorporates wide-ranging changes from the violin version while the guitar part has remained the same. According to Heck, Artaria has published a version for two guitars which is listed in the 1844 *Handbuch der musikalischen Literatur*. Its whereabouts are not known. This work gives the players a further chance to show their skill in turn, since the variations are divided "democratically" between the players.

Gran Pot-Pourri, Op.126

In about 1819 Giuliani left Vienna and travelled back to Italy. The *Gran Pot-Pourri* appeared around May 1827 in Milan, published by Ricordi, who published most of Giuliani's late works. The piece begins with a quotation from Ludwig van Beethoven's Septet Op.20, which is followed by a passage in triplets. This passage is a quotation from the *Duo WoO* (BIS-CD-411). Then follow a couple of themes by Rossini, a Neapolitan folksong and the piece ends with a flourish, with a theme from Donizetti's *Alfredo il Grande*. The guitar part is for either a terzguitar or a guitar with a capotasto. Heck suggests that the work which was performed in Rome on 4th April 1823 by a certain Johann Sedlatscheck and Giuliani would have been Op.126. *Diario di Roma* of 9th April 1823 states that the performed piece would have required a flute tuned three notes lower than a normal one. Contrary to the edition by Ricordi this would require a standard-tuned guitar and a flûte d'amour. It is difficult to know which guitar Giuliani used but we know that during his Italian years he seldom used the terz guitar. Another problem is, as Brian Jeffery has pointed out, that Donizetti's opera was first performed a couple of months *after* the Rome concert. This would mean that Giuliani would have either known the piece by Donizetti before its performance, or included the last piece in the pot-pourri, or that the piece performed in Rome was not this piece at all. In that case there would be a lost work for flute and guitar by Giuliani. We play this work on a standard flute and a guitar with a capotasto.

Im beginnenden 19. Jahrhundert erfreute sich die Gitarre in Europa grosser Beliebtheit und es wurden viele Werke für dieses Instrument geschrieben, zum Teil wohl auch wegen der Popularität der Hausmusik. Zentren dieser Musik in ihrer Blütezeit waren während der ersten Dekaden des 19. Jahrhunderts Wien und einige Jahre später Paris. Neben Solomusik wurde eine Menge Kammermusik für Gitarre und Gesang, Violine, Klavier oder Flöte komponiert. In Wien gab es viele berühmte Gitarristen wie Matiegka, Molitor, Schuster und Merz, doch der gefeiertste von allen war der Italiener **Mauro Giuliani**.

Giuliani wurde am 27. Juli 1781 in Bisceglie, einer kleinen Stadt an der Adriaküste in Süditalien, geboren. 1806 kam er nach Wien und verliess es gut eine Dekade später. Während seiner Wiener Jahre erlangte er den Ruf des grössten Gitarristen aller Zeiten. Er hatte zu vielen musikalischen Berühmtheiten dieser Zeit, unter ihnen Hummel, Salieri, (von) Weber und Ludwig van Beethoven einen engen Kontakt. Während seiner letzten Jahre in Italien soll er mit Rossini und Paganini Trio gespielt haben, was nach dem berühmten Giulianiographen Thomas Heck sehr gut wahr sein kann. Viele gute Kritiken erschienen in der Presse und die Liste der Widmungen wurde während seiner Wiener Jahre beeindruckend. Dies war gleichbedeutend mit einem sozialen Aufstieg. Die Verleihung des Titels eines „Kammervirtuosen“ durch die Kaiserin Marie Louise an Giuliani muss für einen Gitarristen in dieser Zeit ebenfalls schmeichelhaft gewesen sein. Nach seinem Tode 1829 erschienen viele seiner Werke im Druck. Eine Londoner Zeitschrift „Giulianiad“ erschien zu seiner Ehre. Die Bedeutung von Giulianis grossem und interessantem Werk liegt hauptsächlich im extensiven Ausnutzen aller gitarristischen Möglichkeiten. Thomas Heck hebt Giulianis Bedeutung bezüglich der Gitarrennotation und deren Entwicklung von einer ziemlich primitiven Stufe zu einer selbständigen Notation hervor.

Dem Publikum sind heute die meisten Werke Giulianis unbekannt ausser vielleicht der Sonate op. 15, der Grand Overture, den Händelvariationen und dem Duo Concertante op. 85 für Flöte und Gitarre. Heute gibe es eine vollständige Liste seiner Werke. Diese zeigt in Übereinstimmung mit der Mode seiner Zeit, dass Giuliani neben dem ausgedehnten Schreiben für Sologitarre auch für verschiedene Kammermusikensembles komponierte. Darunter befinden sich 14 Werke für Flöte und Gitarre. Giulianis Kompositionen für Flöte machen ihn darüberhinaus zu einem der bedeutendsten *Flöten*komponisten des frühen 19. Jahrhunderts.

Giulianis Kompositionsstil ist gewandt und hat einen Hauch italienischen Charmes. Sein Sinn für Stil und Proportion ist perfekt. In seinen Werken für Flöte und Gitarre verwendet er alle damaligen in Mode befindlichen Formen wie z.B. Sonatenform, Rondo, Variation, Potpourri und Menuett. Es war üblich, Themen anderer Komponisten zu verwenden, und Giuliani bildete hier keine Ausnahme. Er lieh sich frei Themen vor allem italienischer Komponisten wie Rossini und Donizetti (einige dieser Werke wurden in Italien geschrieben), aber auch eigene Zitate erscheinen. Giuliani's Geschick, Melodien zu schreiben, war gross. Der Hörer wird viele gefällige Melodien finden, die fast genauso leicht aus Giuliani's Feder flossen, wie sie das aus Mozarts getan haben könnten.

Die Werke

Grand Potpourri op.53

Giuliani komponierte drei Potpourris für Flöte und Gitarre. Dieses hier verwendet unter anderem Themen von Mozart. Das Werk beginnt dramatisch mit der Ouverture des *Don Giovanni*, später begegnen wir beispielsweise der berühmten *Champagnerarie* aus der selben Oper. Giuliani's Geschick, Themen ohne eine Lücke zu verweben, ist verblüffend. Es gibt einige sehr opernhafte Momente, und nach einem friedvollen, menuettartigen *Grazioso* endet es recht ungestüm. Es ist ein sehr virtuoses Werk, wobei beide Spieler gleichberechtigt sind. Das Werk wurde 1814 von Weigl veröffentlicht und etwa 20 Jahre später von Diabelli neu herausgegeben.

Pièces faciles et agréables op.74

Dieses Werk ist eine hübsche Sammlung von 16 kleinen Stücken. Die jeweiligen Stimmungen sind unterschiedlich und die Melodien voll Giuliani's glühendem Geist. Formal werden hauptsächlich die gewöhnliche Liedform und das Menuett verwendet. Die Gitarre übernimmt ausschliesslich die Rolle des Begleiters, was diese Stücke sicher auch für Amateure zugänglich macht. Das Stück Nr.14 mit der Bezeichnung *Andantino Bolero* ist besonders interessant. Dies ist eines der seltenen Beispiele, wo Giuliani am spanischen Gitarrenstil interessiert zu sein scheint, wie es während des Barocks sehr stark der Fall war. Diese Sammlung wurde erstmals 1816 von Peter Cappel in Wien veröffentlicht. Viele Neuauflagen sind erschienen, was angesichts der verhältnismässig leichten Verständlichkeit dieses Werks nicht wundert.

Potpourri tiré de l'Opéra Tancredi op.76

Dieses Werk wurde zum ersten Mal in der *Wiener Zeitung* vom 31. März 1817 angekündigt. Der Herausgeber war Tranquillo Mollo. Es basiert auf Themen aus Rossinis *Tancredi*, einer zu dieser Zeit sehr populären Oper. Hier schreibt Giuliani sehr virtuos, besonders der Flötenpart ist voller „drive“ und Feuer. Nach einer dramatischen Einleitung folgt eine Flut wunderschöner Themen, die von opernhaften Rezitativen unterbrochen wird. Nach der abschliessenden *Polonaise* endet das Werk in sehr extrovertierter Weise in D-Dur.

Six Variations op.81

Die früheste Fassung dieses Werkes ist für Geige und Gitarre. Die Flötenfassung wurde 1817 von Weigl veröffentlicht. Der Flötenpart dieser Ausgabe unterscheidet sich stark von der Version für Violine, während der Gitarrenpart gleich bleibt. Laut Heck publizierte Artaria eine Version für zwei Gitarren, die 1814 in dem *Handbuch der musikalischen Literatur* verzeichnet ist. Sie ist verlorengegangen. Auch dieses Werk gibt den Solisten wiederum die Chance, ihre Geschicklichkeit abwechselnd zu zeigen, da die Variationen „demokratisch“ zwischen den Spielern aufgeteilt sind.

Gran Pot-Pourri op.126

Um das Jahr 1819 verliess Giuliani Wien und reiste nach Italien zurück. Ungefähr im Mai 1827 erschien das *Gran Pot-Pourri* op.126 bei Ricordi in Mailand, wo die meisten Spätwerke Giulianis veröffentlicht wurden. Das Stück beginnt mit einem Zitat aus Ludwig van Beethovens Septett op.20, dem eine Triolenpassage folgt. Diese ist ein Zitat aus dem *Duo* WoO (BIS-CD-411). Dann folgen einige Themen von Rossini, ein neapolitanisches Volkslied und das Stück schliesst mit einem Thema aus Donizettis *Alfredo il Grande*. Der Gitarrenpart wurde entweder für eine Terzgitarre oder für eine Gitarre mit Kapodaster geschrieben. Heck vermutet, dass das Werk, das am 4. April 1823 in Rom von einem gewissen Johann Sedlatscheck und Giuliani aufgeführt wurde, das op.126 gewesen ist. Das *Diario di Roma* vom 9. April 1823 berichtet, dass das Stück eine Flöte erforderte, die 3 Töne tiefer als gewöhnlich gestimmt ist. Entgegen der Edition von Ricordi würde demzufolge eine normal gestimmte Gitarre und eine Flöte d'amour benötigt werden. Es ist schwierig herauszufinden, welche Gitarre Giuliani benutzte, doch wissen wir, dass er während seiner Jahre in Italien selten eine Terzgitarre benutzte. Ein anderes Problem stellt sich, da Jeffery herausgefunden hat, dass Donizettis Oper erst einige Monate nach dem erwähnten Konzert in Rom uraufgeführt wurde. Das würde bedeuten, dass Giuliani

entweder Donizettis Stück schon vor seiner Uraufführung kannte oder dass das letzte Stück des Pot-Pourris oder das in Rom aufgeführte Stück nicht mit diesem Stück identisch sind. In diesem Fall ist eines von Giulianis Werken für Flöte und Gitarre verloren gegangen. In dieser Aufnahme wird das Werk mit einer normalen Flöte und einer Gitarre mit Kapodaster gespielt.

Note: l'orthographe de certains titres peut sembler fautive mais elle suit le texte original de Giuliani.

Au début du 19^e siècle, la guitare a joui d'une grande faveur en Europe et beaucoup de musique fut composée pour l'instrument, fait en partie dû à la popularité des "concerts de salon". Surtout Vienne dans les premières décennies du 19^e siècle et Paris quelques années plus tard furent des centres où cette musique fleurissait. A côté de la musique solo, une grande quantité de musique de chambre fut composée pour guitare et voix, violon, piano-forte ou flûte. Vienne connut de nombreux guitaristes renommés comme Matiegka, Molitor, Schuster et Merz mais le plus célèbre de tous fut l'Italien **Mauro Giuliani**.

Giuliani est né le 27 juillet 1781 à Bisceglie, une petite ville sur la côte de l'Adriatique au sud de l'Italie. Il se rendit à Vienne en 1806 et y resta une bonne dizaine d'années. Durant ces années à Vienne, il devint renommé comme le plus grand guitariste de tous les temps. Il avait des contacts étroits avec plusieurs célébrités musicales dont Hummel, Salieri, Weber et Ludwig van Beethoven. Durant ses dernières années à Vienne, il aurait joué des trios avec Rossini et Paganini ce qui, selon le réputé spécialiste de Giuliani, Thomas Heck, pourrait fort bien être vrai. Plusieurs critiques favorables apparurent dans les journaux et la liste de ses dédicataires devint vraiment très impressionnante durant les années à Vienne. Ceci peut être considéré comme une montée dans son statut social. L'octroi du rang de "Virtuose Honoraire de la Chambre" conféré à Giuliani par l'impératrice Marie Louise a dû être très flatteur pour un guitariste de cette époque. Après sa mort en 1829, plusieurs de ses compositions restèrent sous presse. A Londres, une revue intitulée "Giulianiad" sortit en son honneur. L'importance de Giuliani repose surtout sur son travail considérable et imposant dans l'usage étendu des possibilités de la guitare. Thomas Heck a souligné la force de l'impact de Giuliani sur le développement de la notation pour guitare, de son stade plutôt primitif jusqu'à une notation indépendante.

Dans l'ensemble, le public d'aujourd'hui ne connaît pas la production de Giuliani. Quelques œuvres seulement sont connues: Sonata op.15, Grand Overture, Variations sur un thème de Händel et le Duo Concertante op.85 pour flûte et guitare. Nous avons aujourd'hui une liste complète de ses œuvres qui montre que, selon la mode de l'époque, Giuliani composa lui aussi pour différents ensembles de chambre. à côté de ses nombreux morceaux pour guitare seule. Sa musique de chambre comprend 14 œuvres pour flûte et guitare. La production pour flûte de Giuliani en fait aussi l'un des plus importants compositeurs pour flûte du début du 19^e siècle!

Le style de composition de Giuliani est habile avec une touche de charme italien. Son sens du style et de la proportion est parfait. Dans ses œuvres pour flûte et guitare, Giuliani utilise toutes les formes à la mode au début du 19^e siècle, la forme sonate pour exemple, le rondo, la variation, le pot-pourri et le menuet. Il était d'usage que les compositeurs empruntent des thèmes d'autres compositeurs. Giuliani ne fit pas exception à la règle. Il emprunta joyeusement surtout d'Italiens comme Rossini et Donizetti (certaines des œuvres en question furent écrites en Italie!) et cita même ses propres thèmes. Giuliani écrivait des mélodies avec beaucoup d'adresse. L'auditeur entendra des airs charmants qui semblent avoir coulé de la plume de Giuliani aussi facilement qu'ils l'auraient fait de celle de Mozart.

Les œuvres

Nous remercions Brian Jeffery et Dr Th. Heck pour leurs commentaires, lesquels ont fourni une grande partie des renseignements suivants.

Grand Potpourri op.53

Giuliani composa trois pots-pourris pour flûte et guitare. Celui-ci utilise certains thèmes de Mozart entre autres. L'œuvre commence d'une manière dramatique avec l'ouverture de *Don Giovanni* et, plus tard, nous rencontrons par exemple le fameux air de "champagne" du même opéra. L'adresse de Giuliani à tisser les thèmes sans laisser d'espaces vides est stupéfiante. Il y a d'autres moments d'opéra et l'œuvre atteint une fin déchaînée après un *Grazioso* de menuet. L'opus 53 est très virtuose et donne aux deux exécutants une partie d'égale valeur. Il fut publié par Weigl en 1814 et remis sur le marché par Diabelli environ 20 ans plus tard.

Pièces faciles et agréables op.74

Cette œuvre est une jolie collection de 16 petites pièces. Les atmosphères y sont très variées et les mélodies débordent de l'esprit cordial de Giuliani. Les formes utilisées comprennent la forme ordinaire de chanson et le menuet. La guitare est visiblement accompagnatrice rendant certainement quelques pièces accessibles à des amateurs. Le no 14, marqué *Andantino Bolero*, attire l'attention. C'est une des rares fois où Giuliani semble intéressé par la couleur espagnole de la guitare, ce qui était très courant au Baroque. Cette collection fut d'abord publiée en 1816 par Peter Cappi à Vienne. Plusieurs nouvelles publications virent le jour, ce qui est compréhensible vu le niveau relativement facile de ces pièces.

Potpourri tiré de l'Opéra Tancredi op.76

Cette œuvre fut d'abord annoncée dans le *Wiener Zeitung* le 31 mars 1817. L'éditeur était Tranquillo Mollo. L'opus 76 est basé sur des thèmes de *Tancredi* de Rossini, un opéra populaire à cette époque. Giuliani se révèle ici à son plus virtuose et la partie de flûte surtout est remplie d'énergie et d'étincelles. Après un début dramatique, un courant de thèmes superbes est interrompu par des récitatifs d'opéra. Après la *Polonaise* finale, l'œuvre se termine de façon très extravertie dans la tonalité de ré majeur.

Six Variations op.81

La première version de cette œuvre fut pour violon et guitare. Celle pour flûte fut publiée en 1817 par Weigl. La partie de flûte de cette édition comprend de grands changements comparativement à la version pour violon alors que la partie de guitare est inchangée. Selon Heck, Artaria a publié une version pour deux guitares enregistrée dans le *Handbuch der musikalischen Literatur* de 1844. Cette version est perdue. L'œuvre donne de nouveau aux musiciens la chance de faire preuve à tour de rôle de leur savoir-faire car les variations sont réparties "démocratiquement" entre les exécutants.

Gran Pot-Pourri op.126

Vers 1819, Giuliani avait quitté Vienne et était revenu en Italie. Le *Gran Pot-Pourri* op.126 vit le jour vers le mois de mai 1827 à Milan chez Ricordi qui publia la plupart des œuvres tardives de Giuliani. La pièce commence par une citation du Septuor op.20 de Beethoven suivie d'un passage en triolets. Ce passage est extrait du *Duo* WoO (BIS-CD-411). On reconnaît ensuite une couple de thèmes de Rossini, une chanson folklorique napolitaine et la pièce se termine de façon florissante par un thème d'*Alfredo Il Grande* de Donizetti. La

partie de guitare est soit pour une guitare “terz”, soit pour une guitare avec un barré. Heck croit que l'œuvre qui fut interprétée à Rome le 4 avril 1823 par un certain Johann Sedlat-scheck et Giuliani aurait été l'opus 126. On lit dans *Diario di Roma* le 9 avril 1823 que la pièce jouée aurait requis une flûte accordée trois tons plus bas qu'une normale. Contrairement à ce qui est stipulé dans l'édition de Ricordi, ceci exigeait une guitare accordée normalement et une flûte d'amour. Il est difficile de savoir quelle guitare Giuliani utilisait mais nous savons que, durant ses années en Italie, il jouait rarement de la guitare “terz”. Jeffery signala un autre problème, à savoir que l'opéra de Donizetti ne fut représenté pour la première fois que quelques mois après le concert à Rome mentionné ci-haut. Ceci voudrait dire ou que Giuliani aurait connu la musique de Donizetti avant son exécution, ou qu'il aurait ajouté la dernière pièce au Pot-Pourri ou que le morceau joué à Rome était une autre composition. Dans ce cas, il y aurait une œuvre pour flûte et guitare de Giuliani de perdue. Nous jouons ce morceau sur une flûte régulière et une guitare avec un barré.

Mikael Helasvuo was born in Helsinki in 1948. He started to study the flute with Juho Alvas and continued at the Prague Conservatory as a pupil of Professor Frantisek Cech and from 1968-1970 at the Freiburg College of Music in Aurèle Nicolet's flute class. From autumn 1976 until spring 1988 he was the solo flautist of the Finnish Radio Symphony Orchestra. Recently he has given concerts in Finland and elsewhere and he teaches at the Sibelius Academy in Helsinki. He has appeared frequently as a soloist and chamber musician in Finland and other countries (most of Europe, Japan and the U.S.A.). He also plays the baroque flute and is a founder member of the ensemble *Les Gouts-réunis*. He appears on 5 other BIS records.

Mikael Helasvuo wurde 1948 in Helsinki geboren. Er begann sein Flötenstudium bei Juho Alvas und setzte es am Prager Konservatorium als Schüler von Professor Frantisek Cech fort. 1968-70 gehörte er Aurèle Nicolets Flötenklasse der Freiburger Musikhochschule an. Mikael Helasvuo war vom Herbst 1976 bis zum Frühjahr 1988 Soloflötist des Symphonieorchesters des Finnischen Rundfunks. Kürzlich gab er in Finnland und anderswo Konzerte, und er unterrichtet an der Sibelius Akademie in Helsinki. Er konzertierte häufig als Solist und Kammermusiker in Finnland und anderen Ländern (zumeist in Europa, Japan und den USA). Er spielt auch Barockflöte und ist Gründungsmitglied des Ensembles *Les Gouts-réunis*. Er erscheint auf 5 anderen BIS-Platten.

Mikael Helasvuo est né à Helsinki en 1948. Il commença ses études de flûte avec Juho Alvas et les poursuivit au conservatoire de Prague comme élève du professeur Frantisek Cech; de 1968 à 1970, il fut dans la classe de flûte d'Aurèle Nicolet au conservatoire de Freiburg. De l'automne 1976 au printemps 1988, Mikael Helasvuo fut flûte solo à l'Orchestre Symphonique de la Radio finlandaise. Il a récemment donné des concerts en Finlande entre autres et il enseigne à l'Académie Sibelius à Helsinki. Il a donné de nombreux récitals et a souvent fait de la musique de chambre en Finlande et dans d'autres pays (en Europe, au Japon et aux Etats-Unis). Il joue également de la flûte baroque et est un membre fondateur de l'ensemble *Les Gouts-réunis*. Il a également enregistré sur 5 autres disques BIS.

Jukka Savijoki (b. 1952) studied the guitar in Finland at the Sibelius Academy and in London with John Duarte. He belongs today to the few internationally known Nordic guitarists and he has appeared all over the world. In England, for example, he has appeared at the Harrogate, King's Lynn and Cheltenham Festivals and with eminent artists such as Ian Partridge, the Medici String Quartet and many of the top Finnish musicians. He has made 5 other BIS records and his disc *Baroque Suites for Guitar* (BIS-LP-176) was voted Best of the Month by the magazine Hi-Fi News and Record Review. Several Finnish and foreign composers, including Erik Bergman, Kalevi Aho and Usko Meriläinen, have composed for him or for ensembles in which he plays. Apart from his concert activities, Jukka Savijoki is a senior lecturer at the Sibelius Academy in Helsinki.

Jukka Savijoki (geb. 1952) studierte an der Sibeliusakademie in Finnland und bei John Duarte in London. Heute gehört er zu den wenigen international bekannten skandinavischen Gitarristen und konzertierte in der ganzen Welt. In England trat er beispielsweise bei dem Harrogate, dem King's Lynn und dem Cheltenham Festival mit berühmten Künstlern wie Ian Partridge, dem Medici Streichquartett und vielen erstrangigen finnischen Musikern auf. Er machte 5 weitere BIS-Aufnahmen und seine Platte *Baroque Suites for Guitar* (BIS-LP-176) wurde von der Zeitschrift Hi-Fi News and Record Review als Beste des Monats gewählt. Verschiedene finnische und andere Komponisten, unter anderen Erik Bergman, Kalevi Aho und Usko Meriläinen, komponierten für ihn oder für Ensembles, in denen er mitwirkt. Neben seiner Konzerttätigkeit ist Jukka Savijoki Dozent an der Sibeliusakademie in Helsinki.

Jukka Savijoki est né en 1952 et a étudié la guitare en Finlande à l'Académie Sibelius et à Londres avec John Duarte. Il compte aujourd'hui parmi les rares guitaristes nordiques de réputation internationale et il joue partout dans le monde. En Angleterre par exemple, il a participé aux festivals de Harrogate, de King's Lynn et de Cheltenham et il s'est produit avec d'éminents artistes tels qu'Ian Partridge, le Quatuor Medici et plusieurs des musiciens finlandais les mieux connus. Il a enregistré 5 autres disques BIS et le magazine Hi-Fi News and Record Review accorda à son disque *Baroque Suites for Guitar* (BIS-LP-176) la mention "Best of the Month". De nombreux compositeurs finlandais et étrangers, incluant Erik Bergman, Kalevi Aho et Usko Meriläinen, ont composé des œuvres pour lui-même ou pour des ensembles desquels il est membre. En plus de donner des concerts, Jukka Savijoki enseigne à l'Académie Sibelius à Helsinki.

